

Año LXXVIII. urtea

267 · 2017



Príncipe de Viana

SEPARATA

Navarra, música y la Coral de Cámara de Pamplona (ACCP) (1946-2016)

Igor SAENZ ABARZUZA, Marcos ANDRÉS VIERGE

Sumario / Aurkibidea

Príncipe de Viana

Año LXXVIII · nº 267 · enero-abril 2017

LXXVIII. urtea · 267. zk. · 2017ko urtarrila-apirila

TARSICIO DE AZCONA MISCELÁNEA INÉDITA / MISZELANEA ARGITARAGABEA

Semblanza de Tarsicio de Azcona

José Ángel Echeverría 9

TEMAS GENERALES / GAI OROKORRAK

Algunos documentos esenciales sobre la reina Blanca de Navarra, esposa de Enrique IV de Castilla 15

Fray Fernando de Talavera, monje jerónimo (c. 1428-1507) 37

Isabel I de Castilla, la Católica (1451-1504). Ruta Quetzal (2004) 49

San Juan de los Reyes, de templo votivo bélico a santuario global del reinado de los Reyes Católicos 65

TEMAS NAVARROS / NAFARROAKO GAIAK

La antigua misión de Maracaibo confiada a los capuchinos de Navarra y Cantabria (1749-1820) 79

Ordenanzas de los hortelanos de la Rochapea (1572) 127

El P. Tomás de Burgui y la representación del Valle de Roncal a las Cortes de Navarra sobre las aduanas en 1757 145

Constituciones de la Cofradía de Mercaderes y Tratantes de Pamplona (1599) 157

FRANCISCANISMO / FRANTZISKANISMOA

El franciscanismo en Pamplona. Tres conventos franciscanos típicos 183

Medio siglo de la parroquia de Capuchinos de San Pedro de Pamplona (1952-2002) 197

TEMAS LOCALES / TOKIKO GAIAK

Azcona de Yerri 227

El Valle de Yerri 239

PREMIO PRÍNCIPE DE VIANA / VIANAKO PRINTZEA SARIA

Palabras del premiado después de recibir el galardón (Leire, 4 de junio de 2014) 253

Sumario / Aurkibidea

LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2016 / 2016ko LANAK ETA EGUNAK

Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2016	259
Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2016 Zuriñe Sainz Pascual	273
Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra Yolanda Cagigas Ocejo	283
Producción literaria de autores y autoras navarras Mikel Zuza Viniegra	289
2016, urte poetikoa Ángel Erro Jiménez	293
Nuevas perspectivas e inercias antiguas. 2016, panorama expositivo Celia Martín Larumbe	299
La danza en Navarra en 2016 Elisa Arteta	309
Navarra, música y la Coral de Cámara de Pamplona (ACCP) (1946-2016) Igor Saenz Abarzuza, Marcos Andrés Vierge	317
La importancia del teatro en Navarra en 2016 Fuensanta Onrubia Pascual	323
2016: un año de hitos Marta Artica Zurano	331
Etnografía, folclore y cultura tradicional David Mariezkurrena Iturmendi	345
Turismo y actividades culturales en Navarra 2016 Ainhoa Aguirre Lasa	351
Ignacio Aranguren, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2016 Alicia Ezker Calvo	359
Currículums	371
Analytic Summary	377
Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals	385

Navarra, música y la Coral de Cámara de Pamplona (ACCP) (1946-2016)

Igor SAENZ ABARZUZA

Profesor Asociado de la Universidad Pública de Navarra

igor.saenz@unavarra.es

Marcos ANDRÉS VIERGE

Titular del Área de Música de la Universidad Pública de Navarra

marcos.andres@unavarra.es

NAVARRA ES MÚSICA

La reciente publicación de María Gembero sobre la música en Navarra asume en sus objetivos que su trabajo pueda contribuir también a una visión más completa sobre la historia y el arte en Navarra, «en cuyas narrativas generales la música rara vez ha estado presente hasta ahora» (Gembero, 2016, 13). Quizá por ello el título de la obra resalta en primer lugar el nombre de la Comunidad Foral y después con otra tipografía el término Música. Sin duda alguna se trata de un trabajo pionero en Navarra que marca un punto de inflexión como referencia fundamental para la historia musical pero también cultural de nuestra comunidad. La historia como ciencia integra los datos obtenidos de una tipología variada de fuentes en los contextos determinados, y a su vez el estudio de la música puede contribuir al conocimiento histórico y antropológico. Desde este enfoque, resulta lógico que el investigador atienda más a los usos de la música, por lo tanto a las experiencias humanas vinculadas al hecho musical, que a otros paradigmas como los géneros, formas o estilos musicales. Esto no significa que dichos aspectos no se afronten en estudios de estas características, sino simplemente que es la experiencia musical humana el eje que centraliza todo el discurso o narrativa. Por eso, el trabajo de Gembero atiende con el mismo interés al código o manuscrito, como ejemplo de lo abstracto que permanece a través de los tiempos, que a intérpretes, compositores, grupos o instituciones que forman parte de la historia cultural de nuestra Comunidad.

En el caso de una de esas formaciones musicales, la Coral de Cámara de Pamplona, se trata de una agrupación que en el 2016 celebró su 70 aniversario. Surgida en 1946 de otra asociación musical emblemática de Navarra, el Orfeón Pamplonés, su conjunto forma parte ya del sonido urbano de la vieja Iruñea, manifestado en contextos diferen-

tes como el meramente artístico, el festivo o el de las voces de ensayos que recuerdo escuchar al pasear por la calle San Antón del casco antiguo de Pamplona, donde se ubicó durante unos años una de sus sedes. No cabe duda de que una historia cultural y antropológica de esta formación contribuiría a aportar mucho conocimiento sobre los pamploneses. Está pendiente, al igual que un estudio musicológico sobre los repertorios utilizados, su relación con compositores históricos, su recepción crítica y probablemente lo más difícil de todo, pero de sumo interés, una investigación rigurosa sobre su sonido y la evolución en su estilo de interpretación.

Los setenta años de vida de la Coral de Cámara de Pamplona transcurren por diferentes periodos históricos de España: la posguerra de los años cuarenta, la apertura de la dictadura, la transición, el estado del bienestar, la globalización y la llegada de una crisis internacional en la que ahora mismo nos encontramos. Con toda seguridad, todos estos epígrafes pudieran ser relatados a través de las experiencias humanas vividas y compartidas por todos aquellos miembros de una asociación como esta. Con la perspectiva que ofrecen los setenta años del origen de la coral pamplonesa, resulta apasionante pensar en el hecho de que, ya en los duros años cuarenta, la música permitió vivir experiencias impensables al margen de lo artístico. Pero todavía más sorprendente es el hecho de que una formación de provincias tuviera una proyección nacional e internacional desde sus comienzos. Para futuros trabajos de investigación queda la tarea de baremar con justicia y rigor toda esta actividad, pero no se puede obviar el ostracismo de aquella época en un lugar tan destacado por los acontecimientos sucedidos antes, durante y tras la guerra civil. Precisamente, de esos primeros años de la posguerra consta la relación de la Coral de Cámara de Pamplona con uno de los compositores al mismo tiempo más reconocido y más incomprendido, el tudelano Fernando Remacha (1898-1984). Su relación con Luis Morondo puede evidenciarse a través de diferente documentación (Andrés, 1998, 150-166), pero lo que interesa destacar ahora es que de alguna manera una institución como la Coral de Cámara de Pamplona contribuyó a la recuperación de un compositor asfixiado desde el punto de vista creativo en su refugio tudelano. Por eso, un ejercicio de memoria histórica sobre el exilio interior de Remacha no puede obviar la comprensión musical pero también humana de Morondo y su formación, que estuvo a la altura de una música de excepcional calidad en unos años realmente oscuros. Se trata de un ejemplo en el que lo musical y lo humano no puede separarse. La recuperación de Remacha para la vida musical se inició en parte con la Coral de Cámara de Pamplona y este hecho forma ya parte de la historia de esta institución.

En otra época posterior, la relación entre la Coral de Cámara de Pamplona y Agustín González Acilu evidencia de nuevo que esta asociación musical estuvo a la altura de las circunstancias y protagonizó páginas musicales e históricas tan significativas como el estreno de *Arrano Beltza* del compositor alsasuarra. Muchos otros ejemplos de este calado pudieran extraerse de una historia musical de la Coral de Cámara de Pamplona. En la actualidad, otro director, David Gálvez, dirige la formación, y, al igual que Morondo y otros directores que tomaron relevo en la dirección, se relaciona también con compositoras (nuevamente otro signo del reflejo social de la música) y compositores navarros actuales, en una situación socioeconómica complicada que como se verá en

las líneas siguientes ha sido el factor principal para que esta institución se reinvente a sí misma para poder subsistir. Una vez más, los hechos demuestran que el estudio de la música permite también comprender otros aspectos históricos y antropológicos de cualquier tiempo y lugar.

LA CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA EN LA ACTUALIDAD

Según las cifras que maneja la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, se contabilizan en 2016 un total de 11 925 asistentes en las 37 actividades programadas, más de 200 ensayos y 100 sesiones de Lenguaje Musical y Coro con los coros infantiles. Cuenta con cinco líneas estratégicas denominadas *La Coral Artística*, *La Coral Patrimonio*, *La Coral Social*, *La Coral Pedagógica* y *La Coral Profesional*. Además de la propia Coral de Cámara, que ha contado en 2016 con un total de 10 sopranos, 9 altos, 8 tenores y 8 bajos, la ACCP tiene un grupo profesional desde 2006 denominado *Nova Lux Ensemble*, donde han colaborado 15 cantantes profesionales en 2016. La actual dirección artística de la Coral pretende flexibilizar esta formación profesional creada inicialmente para abordar repertorio del Renacimiento y el Barroco, a un repertorio que llegue hasta la actualidad.

El 2016 ha sido el año de la consolidación del Coro Infantil y del Coro Juvenil. El Coro Infantil, en funcionamiento desde 2013, lo componen 29 niños y niñas de entre 6 y 11 años, y el Coro Juvenil, activo desde 2015, está formado por 27 cantantes de entre 11 y 18 años.

Las producciones programadas por la ACCP cuentan con colaboradores de Navarra o afincados en Navarra, así como con figuras de renombre del panorama nacional e internacional. Esta interesante mezcla se vio el 11 de diciembre de 2015, donde la Coral de Cámara y los Coros Infantil y Juvenil interpretaron en el Teatro Gayarre de Pamplona junto a la Orquesta de Cámara Pamplona XXI, el tenor Mark Padmore, los pianistas Naiara Egaña y Jorge Villada, el organista Gerardo Rifón y los percussionistas Salvador Tarazona, Isaac Irimía e Iñaki Cuenca, el *Oratorio San Nicolás* de B. Britten, dentro del ciclo de conciertos de Navidad.

Como ya se ha dicho, la Coral tuvo el acierto de contar con el tenor británico Mark Padmore, al que pudimos escuchar nuevamente el 13 de marzo de 2016 en el papel de Evangelista junto a la formación historicista *English Baroque Solists*, el *Monteverdi Choir* y la Escolanía del Orfeón Pamplonés bajo la dirección de John Elliot Gardiner, en una interpretación sublime de la *Pasión según san Mateo* de J. S. Bach. En su papel como san Nicolás de Myra, Padmore «[...] volvió a demostrar que, por su musicalidad y su matización de los textos, ha habido pocos intérpretes más indicados para este repertorio en los últimos años» (Armendáriz, 2015). En la misma línea de actuación, la Coral colabora desde 2013 con el *Ensemble La Chimera* de Eduardo Egüez, con la conocida *Misa Criolla* de Ariel Ramírez como pieza principal de un repertorio completado con música de los siglos XVII y XVIII, así como las obras *Como un hilo de plata* y *Alleluia*, compuestas por el propio Egüez en 1959. En 2016 realizaron un total de nueve

actuaciones en las localidades francesas de Lourdes, Blagnac, Narbonne, Albi, Sète, La Chaise-Dieu, Tulle, Sisteron y Grasse, así como un concierto benéfico y un visita-concierto al campo de refugiados en la localidad italiana de Ventimiglia.

En el Festival de Música Sacra organizado por el Ayuntamiento de Pamplona, la Coral interpretó, junto a la Orquesta de Cámara Pamplona XXI, el organista Santiago Banda y el grupo vocal Elkhos, un programa denominado *Der romantische Bach*, bajo la dirección de David Gálvez Pintado y de Carlos Gorricho. Fue el último concierto celebrado el 23 de marzo del ciclo organizado por el Ayuntamiento de Pamplona, cerrando el Festival en la Catedral de Pamplona. En él se pudieron escuchar obras de J. S. Bach, F. Mendelssohn y W. A. Mozart. El concierto contó con un arreglo del propio David Gálvez de la obra *Bist du bei mir*, compuesta por G. H. Stölzel para la ópera *Diómedes*, pero conocida por el arreglo que J. S. Bach incluyó en el pequeño libro de *Anna Magdalena Bach* con la catalogación BWV 508.

El 30 de septiembre, *Nova Lux Ensemble* interpretó el concierto de apertura del primer Festival de Música Barroca de la Rivera Alta, con un repertorio barroco de músicos navarros o afincados en Navarra como Juan Acuña y Escarache (1749-1837), Fernando Acuña y Faxardo (1690-1754), Juan Francés de Iribarren (1699-1767), Blas de Laserna (1751-1816), y el estreno absoluto de la obra *Alma redentoris mater* del peraltés Simón de Araya y Andía (1676-1738). El elenco instrumental estuvo formado por Leire Fernández y Daniel Sádaba al violín, Aritz García de Albéniz e Isabel Bernal a la trompa, Izaskun Yaben al órgano y al clave e Igor Saenz al violoncello.

El 15 de octubre la ACCP organizó un ensayo abierto, una charla-coloquio y el estreno de *Basajaunaren azken kantua*¹, una obra compuesta por Koldo Pastor en 2013 sobre los textos del poeta leizatarra Patziku Perurena y encargada específicamente para las celebraciones del 70 aniversario. Con una propuesta escénica dramatizada para coro, soprano y barítono solistas, percusión, piano y txalaparta, el concierto con la escena completa se realizó el 3 y 4 de marzo de 2017 en el Teatro Gayarre de Pamplona junto con la obra *Falun* de B. Bartók. Intervinieron la Coral de Cámara de Pamplona y *Nova Lux Ensemble*, las narraciones de Belén Otxotorena, el actor Fernando Albizu, Isabel Abril como bailarina principal, las solistas vocales Quiteria Muñoz, Marta Huarte y José Antonio Hoyos, y los instrumentistas Naiara Egaña al piano, Salvador Tarazona e Iñaki Cuenca a la percusión y *Hutsun Txalaparta Taldea* a la txalaparta. Con proyecciones audiovisuales en escena, la coreografía y dirección artística corrió a cargo de Cristina Fernández, mientras que la dirección musical la realizó David Gálvez Pintado.

En cuanto a la recuperación y conservación de su propio patrimonio, el programa denominado *La Coral de ayer y hoy* se nutrió de un repertorio del siglo XX con obras de músicos que compusieron expresamente para esta agrupación, como los navarros

1 [Coral Cámara Pamplona] (17 de febrero de 2017). El último canto del Basajaun Teaser HD [archivo de vídeo]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=UmwhqXTe7Ac>

F. Remacha, L. Morondo, R. Manero, P. Aldave, K. Pastor y J. Sorozábal, y los compositores españoles S. Bacarisse, A. Dúo Vital², E. Halffter, A. Salazar, J. Bautista, J. Rodrigo y T. Marco, dando un total de diecisiete conciertos. Cabe destacar el ofrecido el 26 de octubre en Civican, un concierto accesible a personas sordas y ciegas, en colaboración con Calícrates y ASORNA, donde hubo un apoyo con subtítulos, lectura fácil, intérpretes de signos y Braille, así como sensores que permiten diferentes grados de audición. Este concierto se ha convertido en un fijo de la programación anual de la Coral, revelando la apuesta firme de la formación en temas de inclusión social³.

«La Coral de Cámara de Pamplona (70 años), lejos ya de la nostalgia de su originísimo y muy peculiar fundador, Luis Morondo, está integrada en la ecléctica tendencia de los grupos del siglo XXI, acomodándose a todo tipo de repertorio» (Teobaldos, 2017). Así se demostró en el concierto ofrecido en el Auditorio Baluarte el 4 de enero de 2017 como clausura a los actos del 70 aniversario, donde el plato fuerte fue *El Mesías* de G. F. Haendel, junto con la Orquesta Sinfónica de Navarra, *Nova Lux Ensemble*, el refuerzo de antiguos coralistas y los solistas nacionales Elena Copons, José Antonio Sanabria y Elías Benito-Arranz, además de la pamplonesa Nerea Berraondo, dirigidos por Manuel Hernández Silva. En el concierto también participaron la Coral Infantil y Juvenil de la ACCP con obras de B. Britten, J. A. P. Schulz, J. H. Sutcliffe y G. F. Haendel.

LISTA DE REFERENCIAS

- Andrés Vierge, M. (1998). *Fernando Remacha. El compositor y su obra*. Madrid: ICCMU.
- Gembero Ustárrroz, M.^a (2016). *Navarra/Música*. Pamplona: Gobierno de Navarra. Departamento de Cultura Deporte y Juventud.
- Teobaldos (6 de enero de 2017). «El *Mesías*: la mejor celebración». *Diario de Noticias*. Recuperado de <http://www.noticiasdenavarra.com/2017/01/06/ocio-y-cultura/el-mesias-la-mejor-celebracion>
- Armendáriz, X. (15 de diciembre de 2015). «Promesa y realidad». *Diario de Navarra*. Recuperado de <http://www.eloidocritico.com/index.php/criticas/oe/746-britten-san-nicolas-mark-padmore-coral-camara-pamplona-11-12-2015>

2 [Coral Cámara Pamplona] (26 de enero de 2017). 'Mozuca', de Arturo Dúo Vital. Coral de Cámara de Pamplona. [archivo de vídeo]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=VlxG2ysQcwM>

3 [CALICRATESaccesible] (17 de diciembre de 2016). Calícrates – Concierto Accesible [archivo de vídeo]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=2M4L8A-R8kw>

